

# Recomanem...

## Guia de suport a l'intercanvi lingüístic

Els serveis lingüístics universitaris presenten dues noves adaptacions lingüístiques, en alemany i en italià, de la *Guia de suport a l'intercanvi lingüístic*.

La *Guia de suport a l'intercanvi lingüístic* és un recurs que té un doble objectiu: d'una banda, donar consells per millorar la pràctica de llengües en les activitats d'intercanvi lingüístic i, de l'altra, oferir tot un conjunt de temes amb preguntes i contingut per tractar durant aquestes activitats i facilitar la pràctica de llengües.

Els serveis lingüístics universitaris han estat treballant en dues noves versions lingüístiques de la guia per potenciar intercanvis lingüístics en diferents llengües, i ara ja pots consultar aquest recurs en alemany i italià. Aquestes dues versions s'uneixen a les ja publicades en català, castellà, anglès, francès i occità.

Aquest projecte ha estat elaborat en col·laboració entre els serveis lingüístics de les universitats catalanes i ha rebut un ajut Interlingua de la Generalitat de Catalunya.

Totes les versions de la guia es poden consultar a través del web de l'**INTERCAT** [ <http://www.intercat.cat/ca/eina.jsp?id=guiaintercanvi> ].

## Llenguatge d'especialitat a la universitat

L'Institut de Llengües ha participat en l'elaboració d'una sèrie de vídeos sobre el llenguatge d'especialitat pensats perquè serveixin de base per a sessions introductòries d'aquest tipus de llenguatge en qualsevol disciplina acadèmica universitària.

El material consta de quatre vídeos, en català i en anglès: Introducció al llenguatge d'especialitat, Gèneres de discurs, Terminologia i Recursos per dominar el llenguatge d'especialitat.

Han col·laborat en aquest projecte els serveis lingüístics universitaris següents: Servei de Llengües (UAB), Serveis Lingüístics (UB), Servei de Llengües Modernes (UdG), Servei de Llengües i Terminologia (UPC), Institut de Llengües (UdL), Institute for Multilingualism (UIC) i Servei de Llengües (UAO).

Podeu trobar els vídeos al Repositori de la UdL [ <https://repositori.udl.cat/handle/10459.1/66835> ] [ <https://repositori.udl.cat/handle/10459.1/66835> ] ]

## Guia per a l'escriptura en les disciplines acadèmiques

*Écrire Éducation à l'Université* és la nova guia per a l'escriptura en les disciplines acadèmiques en què ha col·laborat l'Institut de Llengües.

La podeu trobar al Repositori de la UdL [<https://repositori.udl.cat/handle/10459.1/66701> [<https://repositori.udl.cat/handle/10459.1/66701> ]]

## El Termcat incorpora més de 500 termes nous

Han sortit publicats al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (núm. 7975, del 7 d'octubre de 2019 [[http://m.gencat.cat/mobi\\_dogc/AppJava/pages/Content.htm?numDOGC=7975&versionId=1763395&dateDOGC=7.10.2019&contentId=](http://m.gencat.cat/mobi_dogc/AppJava/pages/Content.htm?numDOGC=7975&versionId=1763395&dateDOGC=7.10.2019&contentId=)]) 510 nous termes catalans normalitzats pel Consell Supervisor del TERMCAT durant l'any 2018 i el primer trimestre de 2019.

Destaquen especialment, pel nombre de termes, els apartats dedicats a la informàtica, els sistemes d'informació, la meteorologia, l'empresa i el màrqueting, la sexualitat i la zoologia.

Podeu consultar la informació a la web del [Termcat](#) [

<https://www.termcat.cat/ca/actualitat/noticies/publicats-al-diari-oficial-la-generalitat-catalunya-mes-500-termes-catalans> ].

## Enllaços

**BBC Ideas** (<https://www.bbc.com/ideas/>) [<https://www.bbc.com/ideas/> ]. Petits films i vídeos per a ments curioses.

### LLENGUA DE SIGNES

Terminologia científica en llengua de signes: **BSL Glossary – Biology curriculum terms** (<http://www.ssc.education.ed.ac.uk/BSL/biologyhome.html> [<http://www.ssc.education.ed.ac.uk/BSL/biologyhome.html> ]) és un glossari de biologia en llengua de signes anglesa britànica de la Universitat d'Edimburg. **Compilació multilingüe de termes astronòmics** ([https://docs.google.com/spreadsheets/d/1bVaZVlx9tFzH6KFo0GPqIzkWwXwXR8Ye\\_Yr0kwQ2b2w/edit#gid=0](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1bVaZVlx9tFzH6KFo0GPqIzkWwXwXR8Ye_Yr0kwQ2b2w/edit#gid=0) [[https://docs.google.com/spreadsheets/d/1bVaZVlx9tFzH6KFo0GPqIzkWwXwXR8Ye\\_Yr0kwQ2b2w/edit#gid=0](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1bVaZVlx9tFzH6KFo0GPqIzkWwXwXR8Ye_Yr0kwQ2b2w/edit#gid=0) ]) de la Unió Astronòmica Internacional.

**Spreadthesign** (<https://www.spreadthesign.com/> [<https://www.spreadthesign.com/> ]) és un portal de signes en diverses llengües de signes.

**Fotografia en llengua de signes catalana** (<https://www.amazon.es/dp/B07VRTWKBV> [<https://www.amazon.es/dp/B07VRTWKBV> ]), vocabulari de conceptes bàsic de l'àmbit de la fotografia publicat per l'Associació d'Usuaris i Estudiants de Llengua de Signes Catalana (<https://auelsignes.blogspot.com>).

## CORRECTORS

**Corrector ortogràfic occità** (<https://locongres.org/oc/tribalhs-deu-congres/corrector-ortografic> [<https://locongres.org/oc/tribalhs-deu-congres/corrector-ortografic> ]) per al Chrome, el Firefox, el Thunderbird i el LibreOffice, fet pel Congrés Permanent de la Llengua Occitana.

**Lorca Editor** (<https://lorcaeditor.com> [<https://lorcaeditor.com> ]) és un corrector gramatical, ortogràfic i d'estil en línia per a l'espanyol.

**Diccionari Galnet** (<https://play.google.com/store/apps/details?id=gal.sli.digalnet> [<https://play.google.com/store/apps/details?id=gal.sli.digalnet> ]) és un diccionari d'idiomes per a l'Android basat en WordNet amb traduccions i sinònims per a 10 llengües: gallec, portuguès, català, basc, espanyol, anglès, alemany, llatí, italià i xinès (xinès tradicional i xinès simplificat), desenvolupat per la Universitat de Vigo.

## PRONÚNCIA

**YouGlish** (<https://youglish.com/> [<https://youglish.com/> ]) és un portal per aprendre la pronúncia de diverses llengües (anglès, francès, espanyol, italià, portuguès, alemany i xinès) mitjançant enregistraments en vídeo en contextos reals. A més a més, forneix informació relacionada amb el vocabulari i la pronúncia.